

EL LLENGUATGE

Generalment

El fet que en català la forma de Particle neutre sigui idèntica a la del masculí singular *fa*, com és sabut, que certes expressions del castellà formades amb la intervenció del seu article neutre «lo», especialment quan s'han introduït poc o molt en el nostre llenguatge col·loquial, siguin adaptades per alguns al català, en un intent d'ajustar-les a la normativa, amb el canvi d'aquell article per la forma *el*. Així, els qui han adoptat l'ús de l'expressió adverbial «per lo general», calc evident de la del castellà, en les circumstàncies en què creuen oportú d'expressar-se en llenguatge normatiu, es limiten a aquest canvi d'article, cosa que es resol en «pel general», frase encara més insòlita i detonant. L'adverbialització de l'adjectiu *general*, en català, ha donat com a resultat la forma habitual *generalment* i la locució *en general*, a què cal recórrer, per tant, en lloc de la frase híbrida i totalment inadmissible «pel general».

La idea expressada per aquestes formes adverbials ha d'ésser manifestada ben sovint, car hi obliga la cautela i la circumspecció pròpies de certes afirmacions que, si no, podrien ésser massa aventurades. Per això, a fi d'evitar repeticions que el bon estil rebutja, és habitual que hom alterni l'ús de *generalment* i *en general*, però cal recordar que aquestes formes adverbials no són pas sempre intercanviables, tal com podem veure en exemples com *Parla en general* o *En general tothom hi està d'acord*, en què no escauria la substitució de *en general* per *generalment*. També és freqüent l'ús de *com a regla general*, sovint abusiu, car caldria reduir-lo a aquells casos en què una actuació se subjectés realment a una norma o una regla. I no

és rar que hom recorri també, sempre amb el propòsit d'evitar repeticions formals en l'expressió d'una mateixa idea que sí que ens convé de repetir, a d'altres formes adverbials de sentit afí, algunes d'elles procedents del camp temporal, com són *habitualment*, *usualment*, *ordinàriament*, *sovint*, *freqüentment*, *normalment*.

Cal esmentar, encara, els recursos verbals, és a dir, les perifrasis formades per verbs que expressen la idea d'habitualitat, com és ara *soler* o *acostumar*, que actuen a tall de verbs auxiliars dels que expressen l'acció pròpiament dita: *Solen venir el dijous* equival a *Generalment vénen el dijous*. No són, però, aconsellables frases redundants com *Generalment solen dir-ho abans*.

Albert Jané